



# THE VOXAIR

Our Military Community Newspaper, 17 Wing Winnipeg

January 23, 2008

VOLUME 56, ISSUE 1

FREE

## Reservist honoured with prestigious scholarship

Submitted by 38 Brigade

A 22 year-old Reservist with the Royal Winnipeg Rifles has earned the honour of a 2008 Rhodes Scholarship. Cpl Akousa May Matthews, who graduated from the University of Manitoba with a Bachelor of Arts (honours) in 2006, is a member of the regimental band.

The Rhodes scholarship is a prestigious academic award reserved for the world's top youth academics ages 19-25. They are awarded worldwide; annually 11 are named in Canada.

The scholarship, which was established and endowed by the British politician Cecil John Rhodes, is won by individuals measured by a competitive process based on the qualities as named in his will: the qualities of academic ability, sporting activity, qualities of personal rectitude, strength and compassion, and a sense of the public good.

Cpl Matthews completed a rigorous four-year honours degree in three years studying philosophy.

Though she initially thought she would be studying international business, an introductory course in philosophy quickly changed those plans.

Her strong academic background has led the corporal to win a number of significant awards, including a first level in-course award from the Canada Millennium Scholarship Foundation, the Horace



Cpl Akousa May Matthews is the 87th University of Manitoba student to receive a Rhodes Scholarship.

Patterson Foundation Scholarship, and most notably, the Gold Medal in Philosophy.

Born in Edmonton, Cpl Matthews moved to Winnipeg at an early age.

Her mother is from Ghana, and her father, a three-time graduate of the University of Manitoba, currently works for water stewardship with the Province of Manitoba.

In her free time, Cpl Matthews serves on the Board of Directors for the Youth Parliament of Manitoba.

In her five years of involvement with Youth Parliament, she has held several positions on the cabinet and the board.

Currently, she is serving as the Deputy Speaker and the Director of Finance of the 86th Youth Parliament. She is a Policy Analyst for the Province of Manitoba.

Cpl Matthews is the 87th Rhodes Scholar to hail from the University of Manitoba, which has produced more Rhodes Scholars than any other university in Western Canada.

She plans on pursuing graduate studies in philosophy with future plans to eventually study law.

Her Rhodes Scholarship is tenable for studies at Oxford in England for two or three years commencing in the fall of 2008.

The scholarship awards are for postgraduate study at University of Oxford in the United Kingdom.

The award covers the tuition, books and stationery fees for the student and eleven thousand British Pounds a year for living expenses.

Cecil Rhodes had studied at Oxford University and designed his Trust for the purpose of educating future leaders of the world at his Alma Mata. It has featured world leaders like former US President Bill Clinton.

## Winnipeg CF members among those to receive medal

Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General of Canada, announced on 16 January the awarding of 21 Decorations for Bravery. The recipients will be invited to receive their decorations at a ceremony to be held at Rideau Hall at a later date.

Among those honoured are MCpl Brian Michael Decaire and Sgt Darcy J.L.J. St-Laurent, both members of 435 Sqn at 17 Wing Winnipeg.

The men are being honoured for their role in a 2005 search and rescue.

On April 26, 2005, search and rescue

technicians MCpl Decaire and Sgt St-Laurent parachuted from a Hercules aircraft during a blizzard to assist a downed aviator who was stranded west of Boland Lake, in the Northwest Territories. In total darkness, they performed a challenging night landing, farther away than projected from the downed helicopter. Despite being buffeted by the extremely high winds, the rescuers walked for an hour, carrying 50 kg of survival gear on their backs, until they reached the stranded pilot. In the most adverse weather conditions, victim and rescuers waited out the storm until they could be extracted from the

site by military helicopter five days later.

Sgt St-Laurent was awarded a Star of Courage for a search and rescue mission in Newfoundland and Labrador in 1996.

Other award recipients include Lydia Angiyou, M.B. Ivujivik, Que; Clint Antony Avery, M.B. Charlottetown, PEI; Cst Darren Wayne Barrington, M.B. Sydney River, NS; Cst Melbourne James Birmingham, M.B.\*; Hillside Boularderie, NS; O.P.P. Cst Micheal Edmond Cholette, M.B. Brockville, Ont; Steven Murray Flynn, M.B., Pemberton, BC; Cheryl Patricia Gill, M.B., Kitchener, Ont; Cst Ryan George Hutchison, M.B., Leam-

ington, Ont; Barry George Kessler, M.B., Pangman, Sask; A/Sgt Wayne MacDonald, M.B.\*, Hillside Boularderie, NS; William Mann, M.B., Kapuskasing, Ont; Vincent Lawrence Massey, M.B. Whistler, BC; Alvaro Mejia, M.B. Toronto, Ont; Lisette Moar, M.B., St-Thomas-de-Joliette, Que; Robin Mole, M.B., Harrow, Ont; Theophilios Parusis, M.B., Toronto, Ont; Wayne Alton Russell, M.B., Port Hope Simpson, NL; Paul Anthony Skelton, M.B., Pemberton, B.C.; and Paul Christopher Zakem, M.B., Charlottetown, PEI. \* This is a second MB for Cst Birmingham and A/Sgt MacDonald.

### In This Issue:

New Year's message from the Commander Page 2

Elected officials learn more about Air Force Page 3

Feature unit: WSupply and W Foods Page 7

Members of 440 Sqn receive promotions Page 11

Wing PSO corner: Language Training Centre Page 12

**DOMENICA'S**  
UNISEX HAIRSTYLING

2255-G Ness Avenue  
Ph: 885-3665 or 832-6978



Mon & Tues 9:00 am - 6:00 pm  
Wed to Fri 9:00 am - 8:00 pm  
Saturdays 8:30 am - 5:30 pm

- Military Men Cuts.....\$10
- Perm & Cut.....\$43<sup>99</sup>
- Flat Tops.....\$10
- Frost & Cut.....\$41
- Colour & Cut.....\$38
- Senior Men Cuts.....\$9
- Children's Cuts.....\$9-14
- Ladies Cut.....\$16
- Ladies Blow Dry.....\$16
- Foils.....\$4 to \$6

**Millennium**  
Auto Service Ltd.



- Complete Auto Service
- Computer Diagnostics
- Government Inspections
- Evening Hours

3797 Portage Avenue (Portage at St. Charles St.) Phone: 885-2690 or 632-8909 Fax: 885-2705

# New Year's message from the Commander

With 2007 over, and 2008 just beginning, I want to thank the members of the defence team within 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region for their dedication to accomplishing our mission and demonstrating our ongoing commitment to serve our colleagues and Canadians.

This past year has been a momentous one for the Air Force. We saw the arrival of our first and second C-17 Globemaster aircraft, which will allow the Canadian Forces to play an even larger global presence.

The Air Force continued

operations in support of our troops deployed in Afghanistan and around the world. We took part in exercises and operations designed to assert our sovereignty in the North, and as always, kept a watchful eye over North American airspace through the Canadian NORAD Region.

On a personal level, as the new commander for 1 Canadian Air Division/CANR, I've seen first hand just how devoted our people are to the Air Force mission and the defence of Canada and North America. This dedication and commitment to excellence with a fo-

cus on mission success has made me very proud to be your Commander. With that, my sincere thanks for your ongoing efforts.

I want to wish you, and your families, all the best in 2008. I'm looking forward to working with each and every one of you as members of the Air Force team to tackle the challenges and opportunities that lie ahead for the Air Force and the Canadian Forces in 2008.

Sincerely,

*J. Marcel Duval, CD  
Major-General  
Commander, 1 Cdn Air Div/  
Canadian NORAD Region*



## Message du commandant à l'occasion du nouvel an

L'an 2007 étant maintenant derrière nous, je voudrais en ce début de l'an 2008 remercier les membres de l'équipe de défense œuvrant au sein de la 1re Division aérienne du Canada/Région canadienne du NORAD pour leur désir d'accomplir notre mission et pour la détermination dont ils font constamment preuve

en servant nos collègues et les Canadiens.

Les douze derniers mois ont été pour la Force aérienne une période mouvementée. Nous avons d'abord accueilli le premier avion C 17 Globemaster, puis le deuxième. Grâce à ces appareils, les Forces canadiennes pourront jouer un rôle encore plus important dans les

opérations à l'échelle planétaire.

La Force aérienne a continué de mener des opérations à l'appui des troupes déployées en Afghanistan et ailleurs dans le monde. Nous avons pris part à des exercices et à des opérations visant à affirmer notre souveraineté dans le Nord. Bien sûr, nous avons également veillé sur l'espace aérien nord américain, par l'entremise de la Région canadienne du NORAD.

En tant que nouveau commandant de la 1 DAC/RC NORAD, j'ai pu constater de première main à quel point notre personnel veut accomplir la mission de la Force aérienne et défendre le Canada et l'Amérique du Nord. Le dévouement et l'engagement envers l'excellence dont vous avez

fait preuve tout en cherchant plus particulièrement à exécuter avec succès notre mission a été une source de grande fierté pour moi en tant que votre commandant. Je vous adresse donc mes plus sincères remerciements pour vos efforts soutenus.

Je tiens à présenter à

chacun de vous et à vos familles mes meilleurs vœux pour l'an 2008. Je me réjouis à l'idée de travailler de nouveau avec vous en 2008, de relever ensemble les défis qui nous attendent et de saisir les occasions qui se présenteront à la Force aérienne et aux Forces canadiennes.

Veillez agréer mes salutations distinguées.

*Le commandant de la 1re Division aérienne du Canada/Région canadienne du NORAD,  
Major général J. Marcel Duval, CD*



### Barala Kennels

YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME



- BOARDING ALL BREEDS OF CATS & DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA • SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS
- AIRPORT PICKUP & DELIVERY

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT

barala@mts.net www.baralakennels.com 633-2629

## VOXAIR

NOVEMBER 7, 2007  
VOLUME 55, ISSUE 20

Deadline for next issue:  
09 NOV 2007

### OFFICE HOURS

Monday to Thursday,  
0830 -1600 hrs

### CONTACT

Ad Sales/Main Office  
204.833.2500 ext 4120

Accounting  
204.833.2500 ext 4121

Submissions/Reporter  
204.833.2500 ext 6976

voxair@mts.net  
+VOXAIR@PersSvcs@Winnipeg

### VOXAIR STAFF

LCol L. Brodeur  
Editor-In-Chief  
204 833-2500 ext 5281

Rick Harris  
Managing Editor  
204 833-2500 ext 4299

Maureen Walls  
Office Supervisor  
Sales Manager

Andrea Estensen  
Production Coordinator/  
Layout

Misra Yakut  
Accounting

Avery Wolaniuk  
Journalist/Photographer

Traci Wright  
Proofreading

Jim Holland  
Advertising Sales  
204 832-0115

Printed By  
The Daily Graphic  
1.204.857.3427

Visit Us Online: [www.voxair.ca](http://www.voxair.ca)

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col S.A. Howden. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:

The Voxair  
17 Wing Winnipeg,  
PO Box 17000 Stn forces  
Winnipeg, MB R3J 3Y5  
This newspaper is printed using  
environmentally safe inks.  
Publications Mail Agreement No. 1482823

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.

## FUEL INJECTION SERVICE

- IMPROVE GAS MILEAGE
- FLUSH FUEL RAILS & INJECTORS
- DECARBONIZE CYLINDERS & VALVES
- CLEAN OUT CATALYTIC CONVERTOR

**\$89.99**

(MOST VEHICLES) THROTTLE  
BODY SERVICE \$21 EXTRA

## INDUCTION SERVICE

- IMPROVE GAS MILEAGE
- IMPROVE IDLE
- DECARBONIZE VALVES
- REMOVE SLUDGE FROM INTAKE AREA
- COMPLIMENTARY FUEL CLEANER

**\$79.99**

(MOST VEHICLES)

**\$19.99 OIL CHANGE WITH EITHER FUEL INJECTION OR INDUCTION SERVICE (MOST VEHICLES)**

## 3C AUTO CLINIC CAR CARE CENTRE

Ph 832-8410

Open Mon - Fri 8:00am - 5:00pm

Closed Saturdays and  
Sundays

## Area 51 Mini Mart

Here to serve 17 Wing.

646 Whytewold Rd,  
Phone: 831-1560

Mon-Fri 07:00-20:00  
Sat-Sun 11:00-17:00



Telephone: (204) 888-7463

**3025 NESS AVENUE**

(Corner of Ness & Sturgeon Road)

## Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague

Dr. Lorraine Walker

Dr. Shannon Steuart

3025 - E Ness Avenue

Winnipeg, MB R2Y 2G3



## Air Div CWO's New Year's message

I would like to thank all the men and women who worked so diligently through 2007 to make our Air Force the success story it is today. We stretched our human resources to the limit and even though you worked extended shifts and gave of your personal time and doubled your output with half your people you rarely complained. I was overwhelmed with the can do attitude, pride and professionalism exhibited by each of you throughout the year.

Your families also deserve full recognition for their understanding and support as we could never accomplish what we do without them. They are part of our complete team.

2008 will bring additional challenges and I am confident we will meet them with the same bravado and will to succeed once again. Thank you for what you do every day. We are better because of you.

God bless,

*Skip Sacco*

*Chief Warrant Officer*

*1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region CWO*

## Vœux du nouvel an de l'Adjudc de la Division



Je tiens à remercier tous ceux et toutes celles qui, grâce à leur travail acharné au cours de l'année 2007, ont contribué au succès que connaît la Force aérienne aujourd'hui. Nous avons mis à rude épreuve nos ressources humaines. De fait, vous avez dû prolonger vos quarts de travail et donner de votre temps personnel, mais vous ne vous en êtes presque jamais plaints. Vous avez réussi ainsi à doubler la productivité avec la moitié des effectifs. Je suis dans l'ébahissement devant la fierté, l'attitude positive et le professionnalisme que vous avez tous démontrés au cours de l'année.

Vos familles méritent, elles aussi, nos remerciements pour leur compréhension et leur appui. Sans elles, nous ne pourrions pas accomplir notre travail. En fait, elles font partie de notre équipe élargie.

D'autres défis nous attendent en 2008, mais je suis convaincu que nous saurons les relever avec autant de brio et la même volonté de réussir. Je vous remercie de votre travail quotidien. Grâce à vous, nous continuons à nous améliorer.

Dieu vous bénisse!

*L'adjudant chef de la 1re Division aérienne du Canada/  
Région canadienne du NORAD,  
Adjudant chef Skip Sacco*

## Elected officials learn more about Canada's Air Force

By Karen Christiuk

Ten of Manitoba's elected officials now know a lot more about Canada's Air Force thanks to their participation in Air Force 101 on December 17.

This unique one-day program was organized and hosted by the 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region Headquarters (1 Cdn Air Div/CANR) and 17 Wing, and was designed to show the major role that Manitoba plays in Canada's Air Force.

The day began with introductions and presentations by MGen Marcel Duval, Commander of 1 Cdn Air Div/CANR and Col Marcel Major, COS of 1 Cdn Air Div/CANR. The presenters explained the role of 1 Cdn Air Div/CANR within the Canadian Forces and talked about some of the organizational changes and challenges that have occurred over the past few years. Capt Brian Morrisette also gave a short presentation on the role of the Air Operations Centre within 1 Cdn Air Div/CANR.

The participants were then treated to a short windshield bus tour of 17 Wing and attended a presentation by Wing Commander Col Scott Howden.

During Col Howden's presentation, he emphasized the financial aspects of 17 Wing and how its employees contribute to the Manitoba economy.

Winnipeg City Councillor Scott Fielding noted after the presentation that, "The amount of investment that the military brings to the City of Winnipeg, and the spin-off costs, make it a very valuable asset."

Other events during the day included a SAR Tech demonstration at St. Charles Range in Winnipeg, and a Hercules flight and tour of Southport Aerospace Centre Inc.

Located outside south of Portage la Prairie, Southport Aerospace Centre Inc. is an alternative delivery consortium known as Allied Wings, and includes Kelowna Flightcraft Inc., Canadian Helicopters Ltd., Canadian Base Operators, Atlantis Systems International Inc. and Costal Pacific Aviation. Approximately 225 people work at the facility, many of whom are ex-military members.

"It demonstrates the efficiency of the government work-



Doug Martindale, MLA for Burrows was one of the participants in Air Force 101.

ing with the contractor," said Ken Carr, Allied Wings Site Manager. "We have a very modern program and we think it's the best in the world."

The highlight of the visit to Southport for many of the elected officials was trying out one of the realistic flight simulators.

"The flight simulator was great," said Winnipeg City Councillor Lillian Thomas. "I would definitely recommend this program to other elected officials."

Member of Parliament Steven Fletcher also agreed with Thomas and said, "I think that the facilities at Southport are very impressive—world class."

With the success of Air Force 101 it is hoped that other Wings across Canada will create their own similar programs

and enable their local politicians to become more engaged in Canada's Air Force.

Participants in Air Force 101 included: The Honourable Bill Blaikie (MP for Elmwood-Transcona and Deputy Speaker of the House of Commons), Steven Fletcher (MP for Charleswood-St. James-Assiniboia and Parliamentary Secretary to the Minister of Health), Bonnie Korzeniowski (MLA for St. James), Doug Martindale (MLA for Burrows), Andrew Swan (MLA for Minto), Scott Fielding (Winnipeg City Councillor for St. James-Brooklands), Lillian Thomas (Winnipeg City Councillor for Elmwood-East Kildonan), Grant Nordman (Winnipeg City Councillor for St. Charles), Tony Trimble (Reeve of the RM of Portage la Prairie), and Ken Brennan (Mayor of Portage la Prairie).

### Professional & Business Directory

#### RUTLEDGE LAW OFFICE

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave.

Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

#### BALDWINSON INSURANCE

Rec Centre (Wytewold Rd.)

Drivers Licences &

**autopac** 889-2204  
A Manitoba Public Insurance product

### TRANSFERRED TO THE NORTH BAY AREA IN 2008?

Get access to Hot New Listings  
and great insider information  
to help plan and make your move.

Go to: [www.militarytransfertnorthbay.com](http://www.militarytransfertnorthbay.com)  
**705-475-2222**

# Yorkton the latest training area for the CSS TG

By Cpl Bill Gomm

A group of 75 Soldiers from 38 Canadian Brigade Group Combat Service Support Tactical Group (CSS TG) used the Yorkton Municipal Airport as a training ground for Exercise SERVICE COMBATANT 3, Nov 23 to 25.

The exercise, designed to help practice convoy operations, drills at checkpoints, roadblocks and ambushes was held in a CSS environment, the town of Saltcoats and surrounding area, to lend realism to the urban scenarios.

CSS TG is made up of soldiers from 16 (Regina/Saskatoon), 17 (Winnipeg) and 18 (Thunder Bay) Service Battalions.

The airport, which was operational throughout the weekend, made for an interesting training ground with workers moving through the checkpoints and roadblocks. The combination of broken aircraft and other vehicles along a twisting narrow road made for a natural choke point the Opposing Force (OPFOR) took full advantage of.

"The exercise in Yorkton this week is designed to teach the soldiers convoy drills, which is required if they decide to go to Afghanistan," said Warrant Officer Raymond Wilke, Chief Observer Controller.

Friday began with every soldier's favorite event... briefings. Rules of Engagement, Safety and Public Affairs were some of the subjects covered.

On the first full day, they were broken down into two convoys they drove to the airport for demonstrations and walk-



Cpl Sharm Dursun of the Opposing Force (OPFOR) tells MCpl Robert Scott that the convoy he is with cannot pass until payment is made.

throughs on the day's events and later in the afternoon training began, with a compliant OPFOR at the checkpoints.

"Things are going well," said Maj Allen. "People are get-

ting used to operating with different supervisors and different ways of doing things."

On Saturday the convoys moved back out to the Airport to find a belligerent OPFOR who were in no mood to allow soldiers through without some form of payment for unpaid salaries.

"The training has been going very good," replied 2Lt Paul Lanthier of 17 (Winnipeg) Svc Bn. "I arrived Friday night. Basically today has been an action day."

For Cpl Troy Benko and Pte Spielmann, both mechanics with 16 (Saskatoon) Svc Bn, the exercise brought broken trucks that needed repairs. One Medium Lift Vehicle Wheeled (MLVW) had a cracked surge tank that was leaking anti freeze.

"Not bad, it takes a bit of time," said Pte Spielmann when asked how difficult it was to fix. "You have to make sure you don't spill anti-freeze all over the place."

"I have to find the right tools for the right job," said Cpl Benko as he pulled out wrenches and sockets from his toolbox.

A replacement surge tank was found in another truck, which was down for parts.

The exercise ended after a night Delivery Point (DP) on the outskirts of Saltcoats, which was followed by each convoy departing at intervals to a training lane where OPFOR lay in wait for a night ambush.

"It's going pretty good," said Cpl Andrew Wigg. "Other than the lack of sleep."

## Safe Driving Week highlights year-round safety issues

By MCpl Reg Fiander, MSE Safety

We are happy to announce that during Safe Driving Week the Military Police did not catch anyone for driving while impaired and did not hand out any 24-hour

suspensions; however MSE Safety had two preventable and one non-preventable collisions. MSE Safety also ran two dependent DDC courses. A total of 35 dependants attended and found the course very informative, especially the winter driving module. Safe driving requires the adoption of an atti-

tude toward operating a motor vehicle known as defensive driving. The defensive driver is not timid or overcautious, but is determined to take every reasonable precaution to prevent traffic mishaps, over and above what is required by law. By the good response to these courses our goal was achieved.

During our patrols we noticed a lot of POMVs weren't coming to a complete stop at stop signs, not indicating which way they were turning, and hadn't taken time to clear snow from their vehicles — especially their lights. On a more positive note, when DND vehicles were stopped, all the drivers had their 404s in their possession, seatbelts on and their vehicles were cleared of snow.

MSE Safety would like to take this time to remind you that you should practice safe driving all year long. We also would like for you to have a safe, happy and collision-free New Year.

For Buying, Selling or Property Valuation

**Christine Spencer**

Ph: (204) 291-9189  
spencerc@sham.ca



RE/MAX executives realty

"Experienced, Professional, Honest."  
I'm here to assist you.

**JOHANNE WEST**  
Remedial Massage Therapist (Bilingual)

Located at Two Rivers Chiropractic Centre  
730 St-Anne's Rd Unit S

Call 256-6181 for  
an appointment

**POSTED OUTSIDE OF CANADA  
OR DEPLOYED OVERSEAS?**

Your storage costs may be covered by the  
Canadian Forces\*

**Clearline**  
self storage

Indoor Heated Storage for  
Furniture, Cars, Boats and RV's



\*Please check with  
your unit administration  
staff to see if you qualify.

841 Erin St. @ St Matthews Ave.  
Call anytime - (204) 783-7640

**www.StoreYourStuff.ca**



A Division of the Canadian Forces Personnel Support Agency  
Une division de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes

Your Financial Solutions for Today...and Tomorrow!  
Vos solutions financières pour aujourd'hui...et pour demain!

**Dedicated exclusively to the Canadian  
Forces community...since 1969!**

**Dévoués exclusivement à la communauté  
des Forces canadiennes...depuis 1969!**

• Life and Disability Insurance • Financial Planning • Financial Counselling • CF Personnel Assistance Fund • Financial Education  
• Assurance vie et invalidité • Planification financière • Counselling financier • Caisse d'assistance au personnel des FC • Éducation financière

**www.sisip.com • 1-800-267-6681 • Winnipeg 204-984-3222**

# CFSSAT introduces new training equipment

By Capt Monica Dennis and Sgt Dale Coulson

Canadian Forces School of Survival and Aeromedical Training (CFSSAT) is now utilizing a Reduced Oxygen Breathing Device (ROBD2) to conduct hypoxia training for recertification ejection seat crew for in-house courses.

The ROBD2 is a United States Navy Device that provides a gas mixing solution to simulate altitudes between 0 and 34,000 feet.

This device in combination with a simulator provides high fidelity training that has been proven effective in hypoxia training.

The pilot is seated in the simulator and given normal flight tasks to execute while breathing off the ROBD2 using a standard

aviation mask.

This allows the pilot to experience and recognize his/her hypoxia symptoms while performing flight tasks at ground level, increasing the realism of the training and eliminating the risk of altitude induced decompression sickness.

Capt Scott Dennis from 435 Sqn assisted CFSSAT during the trial phase of the ROBD2.

Capt Dennis, a Hercules pilot, was able to provide vital feedback to CFSSAT staff on the new training tool.

Capt Dennis' extremely positive feedback concerning the device verified that the ROBD2 is an effective training tool, and that the flight simulator tasks were realistic from a pilot's perspective.



Aeromedical Technicians from CFSSAT, MCpl Don Ross (left) and Sgt Dale Coulson (right) help hook up Capt Scott Dennis to the ROBD2.



Gouvernement du Canada  
Government of Canada



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

## VOUS VOUS RENDEZ AUX ÉTATS-UNIS?

À partir du **31 janvier 2008**, si vous voyagez aux États-Unis en auto ou en bateau, une loi américaine exigera que vous présentiez :

- une pièce d'identité avec photo émise par un gouvernement, telle qu'un permis de conduire, **ET** un certificat de naissance ou une carte de citoyenneté;
- OU**
- un passeport valide;
- OU**
- pour les personnes âgées de 18 ans et moins, un certificat de naissance.

Les citoyens canadiens qui se rendent aux États-Unis **en avion** ou qui y font escale doivent présenter un passeport canadien valide.

Pour en savoir plus sur les documents requis ou pour obtenir de l'aide dans la planification de votre prochain voyage aux États-Unis, veuillez consulter ou composer le :

**www.canada.gc.ca**  
**1 800 O-Canada**  
**(1 800 622-6232)**  
**ATS : 1 800 926-9105**



## ARE YOU TRAVELLING TO THE UNITED STATES?

As of **January 31, 2008**, if you travel to the U.S. by car or boat, a U.S. law will require you to present:

- a government-issued photo ID, such as a driver's licence, **PLUS** a birth certificate or a citizenship card;
- OR**
- a valid passport;
- OR**
- for those 18 and under, a birth certificate.

Canadian citizens **flying** to or through the U.S. must present a valid Canadian passport.

To find out more about document requirements and to help you plan for your U.S. travel, please visit or call:

**www.canada.gc.ca**  
**1 800 O-Canada**  
**(1 800 622-6232)**  
**TTY: 1 800 926-9105**

Canada

# 1 Cdn Air Div/CANR raises funds for Winnipeg area charities

By Karen Christiuk

1 Cdn Air Div/CANR HQ celebrated the holiday season with numerous fun events throughout the month, and managed to raise \$6,102 in the process.

Five thousand dollars was presented to the Christmas Cheer Board, an organization that looks after needy Winnipeg families, and \$1,102 was sent to the 17 Wing Care and Share Foundation, assisting military and DND families who may experience difficulty in maintaining the necessities of life.

Funds were raised through a lotto tree draw, casual days, a bake sale, the 1 Canadian Air Division Idol contest, raffle, Pennies from Heaven Box, and an auction. As well, personnel were en-

couraged to deposit non-perishable food and toys into Christmas Cheer Board collection boxes that were set up throughout the building.

The fundraising and celebrations culminated in a final celebration on December 17, where personnel took the time to break bread with their co-workers and listen to the Air Command Band.

All of the fundraisers and events were organized by a dedicated Christmas Charity Party Committee consisting of: Joan Dale (Chairperson), Brad Humphreys (Treasurer/Auction), Gisele Lebrun (Hamper Coordinator), and Laura MacKay (Bake Sale Coordinator). Several personnel also assisted with their own sections including: WO Jennifer Ste-Croix,



WO Thomas Page purchases some auction tickets from MWO Darlene Ritchie and Brad Humphreys.

Laura MacKay, Charna Olesen, Penny Makin, Marilyn Mackenzie, Maj Daniel Labrie, Manon Deschamps, Robert Parent, Thea Haut, Giselle Lebrun, WO Doug-

las McPhee, Donna Hynes, Maj Memoree Wells, Cpl Susan Wallis, MWO Darlene Ritchie, CWO Ron Livingston, and Sgt Timothy Pettrash.



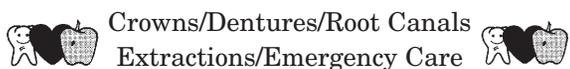
## Fund draw winner

While on leave from Alert, Cpl B.J. Thompson stopped in at his home unit, 17 Wing Winnipeg, to receive his EME Branch Fund draw prize of a check for \$150 and a Kit Shop gift certificate of \$100, from 17 Wing TEME O, Maj D.W. Lindbeck.

## Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

### Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics



Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available

420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

## Fitness Classes:

### Yoga

Thursdays 1800 - 1900hrs  
Jan 10 - Apr 3rd

### Aqua Fit

Tuesdays & Thursdays 1745 - 1830hrs

### Sculpt & Tone

Tuesdays 1800 - 1900hrs  
Jan 8th - Apr 1st

### Total Body Boot Camp \*New Program\*

Wednesdays 1800 - 1900hrs  
Jan 7th - Apr 14th

Register Today!

Call Michelle at 833-2500 ext. 5976 or Dan ext.2057

## YOUTH Workshops

### Claymation and Film Workshop:

Starting January 31, 2008



This workshop teaches youth basic film making skills while they get a chance to make their own short film. At the end of the workshop, all films will be shown at the base theatre, where family and friends can watch and cheer on their favourite film maker.

For more information call: Dan at 833-2500 ext. 2057

## A 1 Cdn Air Div Idol is born

By Karen Christiuk

The highlight of 1 Canadian Air Divisions' Sticky Floor Day on December 14 was the annual cafeteria karaoke contest dubbed 1 Canadian Air Division Idol 2007.

Military and civilian fans crowded into the cafeteria to listen to their favourite singers, who dazzled the crowd with their rendition of classic tunes and holiday carols. Contest participants included: Dawn Brown (A4 Log), Cheri Robin (AF Training),

2Lt Julie Laberge (A4 Log), Richard Smith (Public Affairs), Daryl Costen (A6) and CWO Kathy Cox (A1 Res Pers Mgt).

The show was emceed by MWO Dennis Gray (17 AR Flight), and judged by Sgt Cindy Kennedy (1 Cdn Air Div Exec), MCpl Chad Gray (A1 Res Pers Mgt), and WO Rob McSorley (17 Wing Ops).

Although all contestants sang expertly, 2Lt Julie Laberge was crowned 1 Canadian Air Division Idol 2007, winning the crowd over with her renditions of L-O-V-E and Silent Night.



2Lt Julie Laberge sings her heart out and becomes the new 1 Canadian Air Division Idol.

## Winnipeg HYUNDAI DEMO DAYS

### 2008 Sonata Demos



4 to choose from!  
Save thousands!!!

0% financing up to 72 months!

*I Love My Car!*

### 2008 Entourage L Demo



ONLY 1!!!  
Save thousands!!!

0% financing up to 60 months!

*I Love My Car!*

### 2008 Tucson Demos



2 to choose from!  
Save thousands!!!

0% financing up to 60 months!

*I Love My Car!*

### 2007 - 2008 Santa Fe Demos



5 to choose from

HUGE SAVINGS !!!

0% financing up to 60 months\*

Call for details

*I Love My Car!*



Winnipeg HYUNDAI - Gives You More!!

3700 Portage Ave PH: 774-5373

www.winnipeg.hyundai.ca

\*0% financing available on 2007 Santa Fe

## Posted to Kingston in 2008?

### Don Wyld CD Military Authorized Realtor



#### Automatic Buyer Representation

If a posting to our beautiful "Limestone City" of Kingston is where you are headed, please give me a call at the "TOLL FREE" number below and I will send you a "Worry-Enders Kit of Kingston" (with video) containing maps, home prices, school information, shopping facilities, transportation and more.

#### NEW HOMES BY "CARACO"

Get a complete information package of new homes being built in Greenwood Park, minutes from CFB Kingston and RMC, and Cobblestone Ridge in West End Kingston. See the whole package at [www.c21wyld.com](http://www.c21wyld.com)

Please call or write:  
Don Wyld, CD, Sales Rep.  
#1 Barrieffield Centre,  
Kingston, Ontario,  
Canada K7L 5H6

Fax 1-613-545-1101 or  
613-545-3333 office  
Toll Free 1-800-438-9953  
Visit the Canadian Military  
Relocation Network Website at  
[www.interbaserealestate.com](http://www.interbaserealestate.com)  
OR Email: [donwyld@kos.net](mailto:donwyld@kos.net)  
\*subject to certain conditions



1,000 AIR MILES  
when you buy or sell  
a home with me!\*

Century 21 TOWN & COUNTRY REALTY INC.

The next Voxair deadline is  
January 25, 2008

# WSupply and WFood gear up for another busy year

## Feature unit

By Lt Rodney Chongva  
Wing Supply and Food Services Sqn

The holidays have come and gone. If your unit was like us, the relative peace and quiet that existed in the waning days of 2007 is now like a Wii controller without a strap—gone and out of reach. Those idyllic days of catching up on e-mail and re-reading your favourite back issues of the Voxair are but a memory.

But maybe I'm already reminiscing about the good ole days of 2007. We certainly weren't like the poem; a few of us stirred, even used our mouse.

Food Services Flight might have closed the dining hall for the holidays, but their flight feeding kitchen was open as the flight line—you guessed it—still needed feeding.

Those loved ones and in-laws (maybe the same group, maybe not) arrived on a special Christmas flight over the holidays thanks to a hard working group at 17 Wing Air Movements section. Thankfully the days are getting longer so they have a better chance of determining whether it's day or night. While our customer volume was low, Supply Flight was ready to ship or receive any item, and even issue you a blue t-shirt (or deployment kit) if you felt the urge.

Yes, it wasn't all eggnog and Scrabble for us in the Squadron.

For Foods, the holiday events kept them busy. Not only did they provide for the various unit and Wing functions before Christmas, they kept at it over the holidays providing for the traditional Christmas-dinner-for-working-folks-on-the-Wing, the New Year's Eve bash at the O mess, and the venerable New Year Levee. All while having one mess shut down. Renovations at the Building 61 Combined Mess are to be completed next month. These will improve the loading dock and storage within. It will be a race, however, to see which is completed first, the renos or MWO Sylvain Bellemare's illustrious career in the Canadian Forces. The current Foods O that ably stepped up to backfill this role last year has successfully surprised his wife this Christmas with his release papers and will be returning

to Borden next month.

Food Services Flight would like to take this time to thank all those who contributed to a fundraiser held last year. An autographed Blue Bomber game football—complete with display case—was raffled off. While Sgt Denis Booker from 4 Wing Cold Lake may have won the quarter final game ball, Padre Schapansky scored for the Wing. The Wing Care & Share Fund received a portion of the proceeds which enables the chaplains to provide assistance to the military and civilian members and their families of 17 Wing.

If the sound of snoring drowns out your stereo's bass as you drive by Hangar 10, it is the sound of a well

Shilo. So if you see the folks with a yellow wheel on a red armband, just let them rest another ten minutes, they've earned it.

The rest of Supply Flight didn't experience the surge AirMov did, but it's been constant nonetheless. While the pace of deployments may have settled down a bit (no need to believe me, tasking cell) we're still trying to support a couple aging aircraft types and implement the results of various clothing initiatives (get any new boots lately? Great, now I'd appreciate your Army kit back, we're short). Parts for trucks, maps for planes, and rations and ammunition for your exercises are still being asked for. The impending fiscal year end will have a



Brent Miller of the Materiel Distribution Centre loads the weekly Prairie Freight Run.



Cpl Tim Dymond, MCpl Terry Grogan and Cpl David Smart position part of a SAR load on the K25 loader. Air Movement Section assists 435 Sqn when changes to the search and rescue configuration of CC-130 Hercules aircraft are required.

earned rest. The Wing's AirMov section was busy over the holidays, handling a dozen CC-150 Airbus flights just like Air Canada might, except they found the baggage. Just like a major airport, but with a fraction of the people, AirMov proved that teamwork and planning trumped aircraft delays.

Mandated to carry out all the functions of an airport, the checking in of passengers, security screening, aircraft servicing, and baggage handling were all carried out eerily smoothly. While they're resting up and taking their leave now, theirs is a short lived respite: the tiny section is to repeat their success with the next overseas rotation with troops from

flurry of buys and a deluge of returned materiel. While on that subject, I invite units to view a list of items on our R & D webpage (follow your cursor through Wing Logistics & Engineering to Supply). These are serviceable items available to unit supply account holders for redistribution (i.e. no fin code needed).

If the first few weeks back are any indication, we'll be busy again, but I know it's just a surge of affection from everyone on the Wing and a sign that we were missed over the holidays. I'm sure it will settle down in a few weeks.

Did someone say PERs and PRRs?

## ST. JAMES VOLKSWAGEN

670 Century Street  
Phone (204) 788-1100 Fax (204) 788-1109

We accept

We are conveniently located for all your Volkswagen and Audi needs!

**OIL & FILTER CHANGES** starting at **\$34<sup>95</sup>**

WE OFFER A

### 10% MILITARY DISCOUNT

ON ALL RETAIL PARTS & SERVICES

Our Auto Collision and Glass Centre is fully equipped to meet all your repair needs.

MAINTAIN THE ADVANTAGE - AUDI PARTS & SERVICE  
KEEPIN' IT REAL - VW PARTS & SERVICE

<b>SERVICE DEPT. HOURS</b>	<b>PARTS DEPT. HOURS</b>
Mon-Fri 7:30am to 6pm & Sat 9am to 1pm	Mon-Fri 8am to 6pm & Sat 9am to 1pm

Website - <http://www.stjamesvw.com>  
E-mail - [service@stjamesvw.com](mailto:service@stjamesvw.com)

Need a lift?

Come & See me or call me @ 663-3542

**Terry Ortynsky**  
**KIA**  
980 Nairn Ave.  
[www.terryortynsky.com](http://www.terryortynsky.com)

CAPT. (Ret) JACQUES BOISCLAIR can give you one. For ALL your CAR needs. "We Make it Easy" with "Special" Military Pricing *Ayeeeee!!*



## Junior Ranks' Christmas party

From right: WCWO Glenn Wallace, HCol Barry Rempel, WComd Col Scott Howden with their newly promoted replacements-for-a-day, Honourary WComd OS Dong Nguyen, Honourary HCol Pte Daniel Salisbury and Honourary WCWO MCpl Lynda Bartel before the Junior Ranks Christmas Dinner on 12 Dec 07.



## 17 Wing At Home at the Mess

The 17 Wing Officers', Warrant Officers' and Sergeants' At Home was held on Tuesday 11 December. In keeping with our customs and traditions the Officers' Mess (O Mess) formed a greeting line that met up with an awaiting line formed by the hosting WOs' and Sgts' Mess (WOSM). After the officers passed through, the group enjoyed superb food prepared by W Foods. The event commenced with the first holiday greeting between the respective PMCs of the messes. From left: 17 WCWO CWO G.W. Wallace, 17 WComd Col S.A. Howden, WOSM VPMC MWO J.A.S. Roy, WOSM PMC CWO. I.W. Williams, O Mess Acting PMC Maj J.D.G. Proteau, O Mess VPMC Maj K.A. Toone, 1 Cdn Air Div Comd MGen J.M. Duval and 1 Cdn Air Div CWO CWO M.J. Sacco.



## Wing Commander's Commendation

Sherry Liley receives a Wing Commander's Commendation from Acting WComd LCol Leo Brodeur, in recognition of her hard work as the civilian co-chair of the GCWCC for the past two years. The campaign well surpassed its total monetary goals both years, and under her guidance during Liley's two-year term, the Wing and 1 Cdn Air Div raised more than \$225,000. Well done, Sherry.



## Doing the honours

Honourary WComd Nguyen carves the turkey under the watchful eye of Col Howden and the chef during the Junior Ranks' Christmas party.



## MGen Duval visits

On the occasion of his official visit to 17 Wing on 10 Dec 2007, Commander of 1 Canadian Air Division and Canadian NORAD Region, MGen J.M. Duval CD, is escorted by 17 Wing Standing Guard Commander Sgt Guy Lyrette of 402 Sqn, as MGen Duval pauses to speak with Cpl Jason Lewis from WOps Tasking Cell.



## Commissioning

A/SLt Kristin Topham receives her Commissioning Scroll from LCol Tom Whitburn, WOpsO, on 19 December 07.

# Community Recreation hosts family activities

By Daniel Gerson, Community Rec

To kick off this great New Year, 17 Wing Community Recreation took military families on a sleigh ride and a hockey game.

Both events sold out,

but, most importantly, the amount of fun everyone had was priceless.

We could not have asked for a better day for the sleigh ride than January 3, as the temperature was only -4 degrees. After the sleigh ride, we enjoyed hot

chocolate.

The next day was the hockey game, and we met at building 33 to jump on the bus.

Together, we all cheered, as our Manitoba Moose rose to victory.

We would like to send a

special thank you to Wing Transport for providing us with a ride.

We are currently looking to plan a wall-climbing trip to Vertical Adventures and a ski trip to Holiday Mountain for late February or early March.

If you are interested in these programs, or have any program suggestions, please call Dan at 833-2500 ext. 2057.



## Opening of the Legislature

During the opening of the provincial legislature, The Honourable John Harvard, PC, OM is escorted by Guard Commander, Capt S.J. Gaunt from 1 Canadian Air Division during an inspection of the Honour Guard on 20 November 07.

## 2008... NEW YEAR... NEW YOU... NEW ATTITUDE

A-MD-050-019/JD-001  
STRENGTHENING THE FORCES

**JOIN**  
THE WINNING TEAM

**BUTT OUT**  
The Canadian Forces  
SMOKING CESSATION PROGRAM

National Defence / Défense nationale  
Canada  
Jan. 2004

INFORMATION SESSION: 6 FEBRUARY 08

SESSION #1: 13 FEBRUARY 08  
TIME: 1130 - 1300 HRS.  
LOCATION: BLDG. #62, ROOM #309

DEADLINE FOR REGISTRATION: 8 FEBRUARY 08

TO REGISTER OR FOR MORE INFORMATION CONTACT:  
HEALTH PROMOTION, LOCAL 4150/4160

\*YOU DO NOT HAVE TO BE SMOKE-FREE FOR THE INFO SESSION\*

## STRENGTHENING THE FORCES ÉNERGISER LES FORCES

WANT A SUPPORTIVE WAY TO SHED A FEW POUNDS AND FEEL BETTER ABOUT YOURSELF?

## REGISTER FOR WEIGHT WELLNESS



Weight Wellness

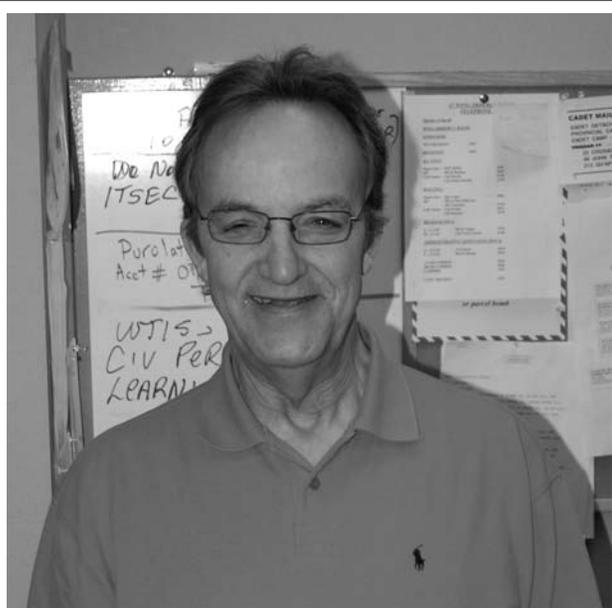
CANADIAN FORCES WEIGHT MANAGEMENT PROGRAM



START DATE: 5 FEBRUARY 08  
TIME: 1230 - 1500 HRS.  
WHERE: BLDG. #62, ROOM #309

DEADLINE FOR REGISTRATION: 1 FEBRUARY 08

FOR ADDITIONAL INFORMATION AND TO REGISTER CONTACT HEALTH PROMOTION LOCAL 4150 OR 4160



## Best wishes Ralph

Ralph Cook, HQ Central Registry Support Services Clerk, is retiring after 32 years of dedicated service. Ralph began his career with the Department of National Defence in 1975 as a cleaner for Air Command and, a few months later, became a CR 2 in building 14. In 1985, he moved back to Air Command, where he began his work in the Headquarters Central Registry. The staff at 1 Canadian Air Division Headquarters would like to congratulate Ralph on his retirement, and wish him the all best in the years ahead.

# Official languages consultations launched

On December 3, Prime Minister Stephen Harper and Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages, Josée Verner, launched consultations with Canadians on linguistic duality and Official Languages, and announced the appointment of Bernard Lord as special advisor to Minister Verner on these consultations.

"The Government of Canada is undertaking these consultations to gather the views of Canadians on important issues related to linguistic duality and support for English and French minority language communities," said Minister Verner.

"These consultations will shape the development of the strategy to determine the next phase of the Action Plan for Official Languages."

"I would like to thank the Right Honourable Stephen Harper and the Honourable Josée Verner for inviting me to act as a special advisor at these consultations," commented Lord.

"The consultations will provide Canadians with an opportunity to make known their opinions about the ways in which our country can truly be a leader in linguistic diversity."

Lord chaired and moderated the regional consultations that took place in seven cities during the first two weeks of December.

Lord is expected to present a report to Minister Verner before the wrap-up event, scheduled for mid-January 2008, in Ottawa.

Lord is scheduled to accompany Minister Verner as she presents the results of the consultations.

## Lancement des consultations sur les langues officielles

Le Premier ministre Stephen Harper et la ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles, Josée Verner, ont lancé le 3 décembre 2007 des consultations auprès des Canadiens sur la dualité linguistique

et les langues officielles et ont annoncé la nomination de Bernard Lord à titre de conseiller spécial de la ministre Verner pour ces consultations.

« Le gouvernement du Canada entreprend ces consultations afin de réunir les points de vue des Canadiens sur des enjeux importants en matière de dualité linguistique et d'appui aux communautés de langues anglaise et française en situation minoritaire, a déclaré la ministre Verner. Ces con-

sultations serviront de guide à l'élaboration de la stratégie qui concrétisera la phase suivante du Plan d'action pour les langues officielles. »

« Je voudrais remercier le très honorable Stephen Harper et l'honorable Josée Verner de m'avoir invité à agir à titre de conseiller spécial dans le cadre de ces consultations, a déclaré M. Lord. Les consultations seront pour les Canadiens l'occasion de faire connaître leurs opinions sur les moyens que peut se donner notre pays pour assumer

véritablement un rôle de chef de file en matière de diversité linguistique. »

Lord a présidé et a agité à titre de modérateur lors des consultations régionales qui ont eu lieu durant les deux premières semaines de décembre à Halifax, Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Chaque consultation regroupera environ 20 participants représentant des organismes s'intéressant à la dualité linguistique et des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Des spécialistes du domaine des langues officielles, des représentants des secteurs privé et bénévole, des universitaires et des chercheurs; ainsi que des observateurs gouvernementaux participeront également aux consultations.

M. Lord présentera un rapport sur les consultations à la ministre Verner avant l'événement-synthèse, qui aura lieu à la mi-janvier 2008, à Ottawa. Durant cet événement-synthèse, la ministre Verner sera accompagnée de M. Lord lorsqu'elle présentera les résultats des consultations.



Visit our website @ [www.pspwinnipeg.ca](http://www.pspwinnipeg.ca)

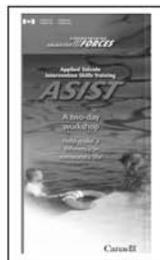
Start your year with healthy habits!  
Register for the Upcoming Health Promotion Programs!

**WOMEN'S SELF-DEFENCE**  
28 JAN 0900 – 1100 HRS  
or  
30 JAN 1900 – 2100 HRS  
BLDG 90, THEATRE & MPR  
Childcare Provided!



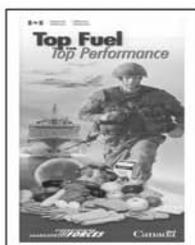
**BASIC RELATIONSHIP TRAINING**  
23 & 24 Feb  
MFRC  
Childcare Provided!

**APPLIED SUICIDE INTERVENTION SKILLS TRAINING**  
31 JAN & 1 FEB  
0800 – 1600 hrs  
BLDG. #76, LAVERANDRYE ROOM



**SAFETALK**  
11 FEB @ 1300 – 1600 HRS  
Bldg 62, Room 309

**TOP FUEL FOR TOP PERFORMANCE**  
14 & 15 FEB  
0800 – 1600 hrs & 0730 – 1200 hrs  
Bldg 62, Room 309



**MANAGING ANGRY MOMENTS**  
7 Apr – 1 May (twice a week) @ 1330 – 1530 hrs  
Bldg 62, Room 309

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE HEALTH PROMOTION OFFICE AT LOCAL 4150/4160.

### Per Ardua Ad Astra "Through Adversity to the Stars"

**Steven Fletcher,**  
Member of Parliament  
Charleswood-St. James-Assiniboia

Phone: 204-984-6432  
Fax: 204-984-6451  
3111-A Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3K-0W4



Steven Fletcher, Member of Parliament  
**Working for You**

For regular updates on Steven Fletcher  
visit [www.stevenfletcher.com](http://www.stevenfletcher.com)

## COMMISSIONAIRES

Canada's largest security firm maintains a cadre of personnel  
for part-time and full-time work.

Part-time weekend employment for serving members and Reservists. Spouses are invited to apply.

Criminal Record check and Child Abuse Registry check required.  
Military or Police Service an asset.

Apply with resume and references to:  
**50 Stafford Street**

Tel: 942-5993 ext. 210 Fax: 942-6702  
email: [clntsvc@commissionaires.mb.ca](mailto:clntsvc@commissionaires.mb.ca)

Visit our website:

[commissionaires.mb.ca](http://commissionaires.mb.ca)

## MERMAIDS Hot Tub Rentals

4-6, 6-8 persons  
softsided tubs

Weekend/Monthly rates

To Book Phone  
**880-9986**

## JWI COMPUTER SOLUTIONS

Desktop Publishing Services  
(Flyers, Ads, Manuals & Others)  
Web Design  
Database Design & Maintenance  
Data Entry  
Technical Support

Networking  
Internet  
Software

Phone: 889-6284

E-mail: [JWIComputerSolutions@mts.net](mailto:JWIComputerSolutions@mts.net)



**Grant Nordman**  
City Councillor  
St. Charles Ward

Main Floor, Council Building  
510 Main Street  
Winnipeg, Manitoba R3B 1B9  
Tel: 204-986-5920  
Fax: 204-986-7359  
Email: [gnordman@winnipeg.ca](mailto:gnordman@winnipeg.ca)



**Bonnie Korzeniowski**  
MLA for St. James  
2175 Portage Ave.  
889-8073 • [bonniek@mts.net](mailto:bonniek@mts.net)

# Respectful workspaces 440 Sqn members receive promotions

By Karen Christiuk

“All military personnel and civilian employees must work together to create respectful workplaces,” says Brenda Hebert, Human Resources Special Projects Officer (1 Cdn Air Div/CANR HQ). “The Department of National Defence has very clear zero-tolerance policies on harassment that protect the rights and dignity of all personnel.”

Hebert says that people should think before they act and remember that they are in a community workspace.

“Occasionally, people who work in cubicles get so comfortable with their co-workers that they might talk about sensitive or personal matters in their cubicle where other staff can hear them. There is no need for this kind of behaviour when conference and meeting rooms are available for private discussions. As well, depending on the type and nature of the conversation, the offending party could find themselves liable to disciplinary or other administrative action.”

Swearing is another issue that sometimes comes up in workplaces.

“Some people definitely swear more than others,” says Hebert, “As a bottom line, it’s unprofessional and does not contribute to creating a positive workplace. The harassment prevention and resolution policy defines harassment as, ‘...any objectionable act, comment or display that demeans, belittles or causes personal humiliation or embarrassment, and any act of intimidation or threat.’ Personnel need to remember that swearing can easily fall into that category.”

Hebert says that there is assistance for personnel who need to learn more about the

DND/CF policies.

“All new employees and supervisors at 1 Cdn Air Div/CANR HQ are required to complete a one-day course on Harassment Prevention and Resolution at the Winnipeg Learning and Career Centre. The course educates personnel on the differences between conflict and harassment and suggests some ways of dealing with these issues. In addition, small group refresher training and individual briefings on the harassment policy can be arranged through the HQ Administration Officer.”

Unlike some workplace harassment policies, the DND/CF policy has a strong emphasis on “prevention.”

“Personnel are asked to be sensitive and remember that politeness and respectful behaviour is essential in every workplace,” says Hebert. “If you know you’ve offended someone, apologize to them. Supervisors are also responsible for correcting any inappropriate behaviour and watching for signs of harassment.”

For more information about DND/CF Human Resources Harassment Policy please see <http://www.forces.gc.ca/hr/harassment/>



MCpl Francois D'Avignon is presented with his new rank by LCol Ross Wuerth.



On Friday, 21 December, 2007, 440 (T) Sqn CO LCol Ross Wuerth held a ceremony in Yellowknife to promote the newest Squadron and Air Reserve Flight member Pte Elenore Sturko to Pte with a hook.



WO Dan Goodwin, newly arrived Flight Engineer Lead is presented his 403 Squadron Roll of Merit certificate by LCol Ross Wuerth. This award was developed by 403 Helicopter Operational Training Squadron to acknowledge superlative professional and leadership abilities and outstanding contributions toward achieving Squadron goals.



MCpl Bob Matthews is presented with his new rank by LCol Ross Wuerth.

**PHARMASAVE**<sup>®</sup>

Serving Sun Life Customers

Sun Life Financial™

- Save on your Prescriptions
- Pay only the Deductable
- Let us do the Paperwork

For more information  
Call: 928-2010

Free Delivery is Available

*Prescriptions can be easily transferred, just ask*

1883 Grant Ave, Winnipeg, Phone: 928-2010 Fax: 928-2015

Top Aces wishes you the very best in 2008

www.topaces.ca

**TOP Aces**

REAL EXPERIENCE REAL WORLD REAL TIME

Proud Supporter of  
the Canadian Forces Military Families Fund

award winning  
Assiniboia  
Animal  
Hospital

Gentle with  
Pets & Prices

889-5570

3050 Portage Avenue

# 17 Wing LTC provides second language training

## WPSO corner

By Capt Adeline Rozak  
LTC Coordinator

The old cliché of the more things change the more they stay the same does NOT apply to the 17 Wing – Language Training Centre (LTC).

A long time ago, the only course that was taught at LTC was the CF Continuous French Course (CF CFC) – Intermediate Level. This 11-month long course has often been referred to as the year long course. RegF Anglophone personnel arrive at the start of the course with a very elementary knowledge of French. The course objec-

tive is to finish the course by passing the Public Service Commission (PSC) Second Language Evaluation (SLE) test with test results of at least a B, B, B in Reading, Writing and Oral Interaction. Contrary to any rumours that you may have heard, LTC Winnipeg has had some amazing results with candidates completing the course with well above average results. Former students have achieved a combination of Bs, Cs and even one student who achieved a final result of E, E, E. This means that he is exempt from any further language testing for the remainder of his career!

The CF CFC – Intermediate Level course is open to all

RegF members of all ranks. Talk to your career manager.

A number of years ago the LTC took on the challenge of teaching the CF CFC – Advanced Level. This course was formerly open to only Col, LCol and selected Majors, however it is now open to all Reg F officers and Warrant Officers and above. The only caveat is that the potential student has a language profile of at least A, A, A before starting the course. The objective at the end is that the student will be able to achieve a second language profile of C, B, C. Our success rate has been 100 per cent except for one student who had to leave before the end of the course due to a de-

ployment.

Not everyone can attend language training for 11 months, so another program was implemented – Military Second Language Training Program (MSLTP). This was formerly known as the Decentralized MSLTP. The word military at the start of the title is a bit of a misnomer because this program is open to RegF and PRes personnel as well as their spouses. Indeterminate employees are also eligible to participate after the funding issue between their unit and ADM (HR Civ) has been agreed upon.

The MSLTP course is nothing more than taking the CF CFC - Intermediate Level course and breaking it down

into its separate components – the seven progress levels. Progress Level courses are taught either on a full-time basis for five weeks or on a part-time basis for seven and a half weeks. Students can take one Progress Level course at a time depending on their availability and supervisor support.

The most recent challenge for the LTC, as well as for the supervisors, has been the CF English Course. More and more Francophone personnel, and others whose maternal language is not English, are being posted to various locations without having received the necessary language training prior to their arrival. This need was rec-

ognized and there has been a flurry of e-mails, placement tests and interviews in the last couple of months. On 03 Dec 07, the first CF English Course started at LTC!

The CDS, Gen Hillier, has stated on numerous occasions “Being bilingual is an operational advantage.” Being able to communicate in both French and English is an asset and I wish you that advantage in your future.

If you desire additional information please check out the LTC webpage on the DIN [http://17wing.winnipeg.mil.ca/WAdmin/LTC/index\\_e.htm](http://17wing.winnipeg.mil.ca/WAdmin/LTC/index_e.htm) or call us at loc 5988, 5822 or 6567 with your questions on language training or testing.

## May you live in interesting times

### WPSO corner

By LCdr Ron Mumford  
WPSO

The heading of this article, which I am told is also a Chinese curse, certainly defines this past year particularly in terms of the changes that have taken place.

The last time I put pen to paper or more precisely finger to keyboard and submitted an article to the Voxair, it was winter 2007.

In that article my focus was to introduce and describe the duties and responsibilities of the Personnel Selection Office.

In turn, personnel in each of the departments that comprise the WPSO Section including the Personnel Selection Office (PSO), Wing Ground Training (W Grd Trg), Language Training Centre (LTC) and the Wing Publishing Office (WPO) have submitted separate articles related to their specific areas of responsibility.

Since my last submission, there have been a number of significant changes to both the infrastructure of our section and to its personnel.

For example, the PSO Dept has had a facelift and those of you who are familiar with our In-Service Selection, Career Counselling or Education Reimbursement services will notice that our staff are no longer crowded into room 221, but are now located in room 217, which represents an open-concept and a more pleasant work environment for both staff and clients.

Our office has been painted and some billboards added to provide clients with information on education and selection programs. We are also in the process of converting our supply room into a separate testing/classroom, although some of our personnel have suggested putting in a Jacuzzi instead.

Through the combined efforts of the LCC Manager Mr. Tim Stouffer and our W Grd Trg Officer, Lt(N) Amy Campbell, her section is now co-located with the LCC on the ground floor. Lt(N) Campbell and Administrative Assistant Mr. Glenn Arthurson, work hand in hand with the three LCC Learning Advisors including Ms. Mary Jane Fisher, Mr. Neil Kimelman, Ms. Leah Bannister and the Learning Assistant Ms. Michelle Stephenson. This collaborative relationship between these two departments represents a logical fit, based on some of the cross-over duties and responsibilities that both perform. Moreover, this partnership creates increased synergy and a better provision of services to all members of the Defence Team at 17 Wing.

Those personnel who step foot through the front entrance of the Training and Education Centre (TEC Bld 135) will no doubt notice that the reception desk is now fully staffed with our university student Ms. Michelle Arnaud and our JET candidate, Ms. Ann Robidoux. Their presence at this reception desk provides a more client-oriented, welcoming environment for people using this

facility and eliminates what was formerly an under-utilized area that was otherwise described by Colonel Howden, when he was on Language Training in our LTC, as a black hole.

Speaking of the LTC, Capt Adeline Rozak is still juggling the responsibilities of her dual roles as LTC Coordinator and Wing Coordinator of Official Languages (WCOL).

Between these formidable challenges and through the ever-present support of administrative staff and French Language Teachers (LATs), the section has introduced a full-time English Language Course.

This is a pilot program that officially began on 03 Dec 07 and is scheduled to continue until the end of May 08.

As far as staffing goes, the LTC was saddened by the retirement of one of their teachers, Mlle. Mirielle Piette, after over 30 years with the Public Service. Another Teacher, Mr. Mikel Cote is currently on Education Leave and will return to the LTC in Sept 08. The LTC OR Clk, Ms. Michelle Gilbraith, will be leaving on maternity leave around the end of May or early June. Congratulations Michelle.

One of the more obvious changes to the WPSO Section and one that I'm very pleased to announce is WPO's move from Bld 63 to our building in Rooms 201 and 202. Having the Wing Publishing Officer Capt Phil Dawes, his layout artist Ms. Adrienne Popke, graphic art-

ist Mr. Mike Bodnar, and editor Ms. Evelyn Falk, in our building now means that all departments that fall under the WPSO section are co-located under one roof.

This has greatly improved our overall communication and created a better sense of cohesion between our sections. Our thanks to the W Admin O for making this happen.

Finally, a quick note on the revolving door of personnel who have come and gone through the WPSO Section this past year and include our previous PSO, Capt Tom Purcell who was posted to CFRC Winnipeg APS 07. His replacement, Lt Crystal Kipping-Wyatt was posted to our section in Oct 07 from CFB Edmonton. Mr. John Chabih resigned as Education Officer in 2007 and his replacement is expected to be hired shortly. MCpl Denise Snow, who was posted in from CFB Trenton as Chief Clerk three months ago was moved internally from our section to 435 Squadron prior to Christmas. Sgt Marie-Helen Gagnon was moved internally from the WOR to our section as the Chief Clerk but is scheduled to continue her English Language Training until Jun 08. Finally, Sgt Natalie Moore, whose responsibilities over the past few years have included Chief Clerk and Senior Financial Supervisor has accepted a position with the Public Service at 1 Canadian Air Division Headquarters.

Sgt Nelson Jenkins from the Comptroller Section will replace her until APS 08.

Who says life is boring?

## SkinFix

Nature's Solution™

★ **BODY REPAIR PASTE** — soothes • heals • relieves a variety of skin conditions. For example, psoriasis, eczema, rosacea, etc., • accelerates healing for diabetics.

★ **BUTTOCKS PASTE** — therapeutic emollient barrier containing natural anti-yeast, fungicide • prevention, treatment of rash • provides relief to nursing mothers.

★ **EFFLORESCENCE PASTE** — treats • prevents incontinent rash, bed sores, and jock itch. Relieves feminine itch, burning discomfort.



Available at: Sobeyes, Lawton's, Pharmachoice, Pharmasave, Shopper's Drug Mart & other retailers or online at [www.skinfix.ca](http://www.skinfix.ca)

**1-866-92-PASTE**

Sackville, N.S. B4C 2R9

## Cinéma/Theatre

• Just Across the Bridge  
• 2 Blocks North Wytewold & Ness

More movie listings can be found on the DIN.

888-6290 (Recording)

8:00pm FRI•SAT•SUN JAN 25-26-27 113 mins



DAKOTA BLUE RICHARDS  
NICOLE KIDMAN  
**THE GOLDEN COMPASS**

Violence PG

8:00pm FRI•SAT•SUN FEB 1-2-3 114 mins



**BEOWULF**  
PRIDE IS THE CURSE.

Violence Not Recommended for Young Children PG



WINNIPEG MFRC



102 COMET ST.  
P.O. BOX 17000, Stn. Forces  
Winnipeg, MB  
R3J 3Y5

Phone: (204) 833-2500 Ext. 4500  
Fax: (204) 489-8587

Website: www.mfrc.mb.ca  
Email: wpgmfrc@autobahn.mb.ca

**Our Programs**

- ✓ Volunteer Services
- ✓ Personal Development & Community Integration
  - Information and Referral Services
  - The Newcomer Program
  - Employment & Education Assistance
  - Services Francophones/Second Language Services
- ✓ Prevention & Intervention Services
- ✓ Family Separation & Reunion
- ✓ Child & Youth Development
- ✓ Parenting Support

**MFRC Monthly Community Coffee Break**

The 1st Thursday of EVERY month  
10-11 a.m.  
102 Comet St.

**Resources**

The MFRC has Internet-ready community computers, a fax machine, tape recorders, digital camera, and video camera available for use on site during normal working hours.

**Other Numbers**

MFRC: 833-2500 ext.4500  
Emergency Childcare: 935-7733  
MFRC Childcare Centre: 837-3653  
Youth Centre South: 488-8563  
Youth Centre North: 833-2500 Ext 4502

CF Family Consumer  
Info Line: 989-9019

**Military Families: Strength Behind The Uniform**

**Volunteers recognized**

Over and over again, we tell everyone that our volunteers are the heart of all that we do at the Winnipeg MFRC. We couldn't resist showing our appreciation yet again, by handing out awards to some of our volunteers just before Christmas.

At the MFRC December Coffee Break, we presented our wonderful custodian, Habby, with the MFRC Order of the Bison Award. In addition to doing a superb job on a daily basis, Habby is always ready to lend a hand and go the extra distance to help out any and all staff members. The Child Care Centre is especially appreciative of his caring and helpful nature. We all love having him as part of our team! The MFRC honoured Trina Pace as a "Volunteer of Distinction" for her dedication and untiring volunteer support to the Centre's programs and ideals. Trina has been involved in many of the activities and programs at the MFRC, and is always willing to help at a moment's notice. Her smiling face and cheerful attitude help everyone to have a better day!

At the Volunteer Appreciation Dinner and Christmas Concert, we were pleased to name Cathy Roy as the 2007 Volunteer of the Year. She has logged in more than 120 hours of volunteer service. She has been involved in almost all of the activities and programs of the MFRC. She has done everything from BBQ-ing hamburgers and hot dogs, playing on our softball team, covering the reception desk, gardening, selling Yellow Ribbon merchandise, working on the morale boxes to be sent to our deployed personnel, helping with coffee breaks, assisting with the Women's Conference.... the list just goes on and on. She is a wonderful team player and believes wholeheartedly in the mission and vision of the MFRC. She was always willing to help when we needed her, and brought great ideas and leadership skills to every activity she participated in.

**VOLUNTEERS NEEDED**

We are always looking for new and continuing volunteers for our programs at the Winnipeg Military Family Resource Centre. The following list will give you an idea of areas with special need right now. (Note those items marked with \*\*\* are especially needed ASAP). Please take a look, and if anything interests you, give us a call and we will make sure you connect. Phone Barbara, the Coordinator of Volunteers, at 833-2500 local 4519 to sign up or get more information.

- \*\*\* Mother Goose assistants – Thursdays AM
- \*\*\* Yellow Ribbon Merchandise sales  
St Vital Centre Feb 1 & 2
- \*\*\* English Conversation class facilitator
- Child Care for Mothers' group program – 2nd & 4th Wednesdays AM
- Women's Conference
- Movie assistant – Tuesday PM, once a month
- Deployment Support
- Yellow Ribbon Gala
- MFRC Coffee Breaks
- Cookbook project
- Scrapbooking project
- Administrative Assistance
- MFRC Fun Run – June 2008

**French teacher wanted**

Winnipeg MFRC is seeking a French as a second language teacher. (Contract position)

Qualifications required:

- University degree in adult education with a specialty in teaching French as a second language
- Experience in adult second language training may be taken into consideration.

For more information, contact:

Candide Lefebvre, Second Language Training Coordinator  
Winnipeg Military Family Resource Centre  
102 Comet Street, PO Box 17000 Station Forces  
Winnipeg MB R3J 3Y5  
Phone: 833-2500 ext. 4515, fax : 489-8587  
email: lefebvre.c3@forces.gc.ca

**OPEN HOUSE**

**Where:** Winnipeg MFRC

**When:** Saturday, January 26, 1 to 3 p.m.

**Why:** To learn about services provided, take a tour of the MFRC or enjoy a cup of coffee with the staff. There will be door prizes, a scavenger hunt, great food and good times!

For information, call 833-2500 ext 4506.

**SECOND LANGUAGE TRAINING**

WINTER SESSION

**Deadline registration January 25, 2008**

English

French: Level 2 and 5

For more details call Candide at 833-2500 ext 4515

REGISTER NOW!

COURS DE LANGUES SECONDE SESSION Hiver

Date limite d'inscription 25 janvier 2008

Anglais:

Français: Niveau 2 et 5

Pour plus d'information contacter Candide au

833-2500 poste 4515

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

**Job Skills for Teens**

Looking for a job? Want to explore other job options? Unsure where to start? This series of workshops will help you prepare for the job market. The course covers skill assessment, identifying past work experience, resume writing, interview techniques and the law pertaining to work. Course is open to CF youth and their friends, 15-17 years of age.

February 27, 2008 The World of Work

March 5, 2008 Writing an Effective Resume

March 12, 2008 How to Ace the Interview

The Hidden Job Market & How to Keep a Job

Sessions will run from 6-8:30pm at the MFRC, 102 Comet Street

Cost for all three sessions is \$15 (it is required that youth attend all three sessions)

Call 833-2500 Local 4500 to register no later than Feb 22, 2008.

**The Winnipeg Military Family Resource Centre presents:**

**RRSPs and Year-End Tax Planning**



Investors Group Financial Services Inc.

PRESENTED BY HOWARD MAR & MARSHALL SIDEY

Thursday, 24 January 2008

Winnipeg Military Family Resource Centre  
102 Comet Street (off Whytefold Road)

1900 – 2030

MFRC Multi-purpose Room

Please RSVP by:

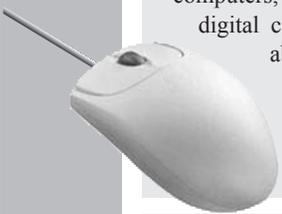
Wednesday 23 January, 2008 to Local 4511

**ACTIVITY NIGHT FOR DEPLOYED FAMILIES**

MFRC 102 COMET ST @ 7:00 PM

These activities are for adults only, as free childcare is provided and the Youth Centre is open. This gives mom or dad a little bit of time to enjoy some adult conversation knowing their children are well cared for. February 12th – Easter Chocolate Making (Send some chocolates over to your loved ones). You must register for the activity as well as childcare by calling 833-2500 ext 4500.

WWW.MFRC-MB.CA



## Together in Church



### Catholic

#### Chaplains

**Chaplain Lisa Pacarynuk**  
Roman Catholic  
Office 833-2500 ext 5417

**Padre Lance Magdziak**  
Roman Catholic  
Office 833-2500 ext 5272

**Administrative Assistant**  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

**Masses**  
(English only)  
Sunday 1100 hrs

#### Religious Education

Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information.

#### Confessions

The sacrament of reconciliation is offered 20 minutes before mass and by appointment. Contact the chaplain's office.

#### Baptisms

We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

#### Weddings -Marriages

Contact the chaplain at least six months in advance. A marriage-preparation course is a requirement.

#### Catholic Women's League

Meets in the Chapel Annex the third Monday of each month at 1830hrs.

### Protestant

#### Chaplains

**Padre Grant Schapansky**  
(Pentecostal)  
Office 833-2500 ext 5349

**Padre David Stewart**  
(Presbyterian)  
Office 833-2500 ext 5785

**Padre Curtis Duclos** (Baptist)  
Det Dundurn  
Office (306) 492-2135 ext 4299

**Administrative Assistant**  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

#### Sunday Services

(English Only) 0900 hrs

#### Sunday School

Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

#### Marriages

Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage preparation course is also required.

#### Baptisms

The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

#### Protestant Chapel Guild

The Guild meets the first Sunday of the month at 1800 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

#### Food Bank

The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

#### Emergency Chaplain

After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through WOps Duty Centre, 833-2700.

#### Other Phone Numbers:

For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with info on service times and contact with the chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts. Those with access to the DIN visit the chaplains' Web Site at <http://17wing.winnipeg.mil.ca/main>, then click on 'Services.

#### Interfaith Prayer Room

Rm 305 in Bldg 62 is avail during reg working hrs for private prayer or meditation, or for small groups to worship in the manner of their faith.

# Three Canadian soldiers killed



Gunner Jonathan Dion



WO Hani Massouh



Cpl Éric Labbé

#### National Defence

Three soldiers were killed in Afghanistan in the two weeks following Christmas.

Gunner Jonathan Dion was killed, and four other soldiers injured, on 30 December when their armoured vehicle struck a suspected improvised-explosive device.

The patrol was part of Canada's efforts in this region aimed at creating the conditions necessary to allow reconstruction and development in a country devastated by decades of war and turmoil.

"I would like to extend my deepest condolences to the family and friends of Gunner Jonathan Dion, who was

killed today in Afghanistan. I also wish a quick recovery to the four other soldiers injured in this incident," said The Honourable Peter Gordon MacKay, Minister of National Defence and Minister of the Atlantic Canada Opportunities Agency, in a statement issued on 30 December. "Gunner Dion was an exceptional Canadian who deserves the utmost gratitude and respect of this nation. This is a tragic loss for Canada and the Canadian Forces."

Gunner Jonathan Dion was a member of the 5th Régiment d'Artillerie légère du Canada, based in Valcartier, Québec.

Two others were killed a week later during Operation TENG AZEM (Steadfast Decision) when their armoured ve-

hicle rolled over into a streambed.

"We have all been deeply saddened to hear of the deaths of Warrant Officer Hani Massouh, and Corporal Éric Labbé, who died in a tragic accident while serving Canada in Afghanistan. Our thoughts and prayers go out to their loved ones at this time of loss," said MND Peter MacKay in a statement issued on 7 January.

"This operation was a joint ISAF and Afghan National Security Forces effort aimed at disrupting insurgent activities in the region and establishing a permanent coalition presence in the area. These efforts are part of Canada's overall mission to improve security and allow progress with much-needed reconstruction and development."

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

**ST. JAMES LEGION**

Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

#### Bingo

Sat 6:30 pm

#### Line Dancing

Every Tues & Wed

8:00 - 10:00 pm

#### Dancing To Live Bands

Fri & Sat

9:00 pm - 1:00 am

#### Meat Draws

Every Fri 5 pm - 7 pm

Every Sat 2 - 4 pm

## Trainor, Kim

Cpl K.J. Trainor

RMS Clerk

25 July 1961 to 28 November 2007

Kim, after a valiant battle with leukemia, passed away the way she wanted to, and surrounded by loved ones. Kim leaves behind Tom, Johnny and James Trainor and a host of other family and friends.

Gone but certainly not forgotten...



## RONALD HABING

*Barrister & Solicitor*

*Serving the needs of the  
military community for  
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages • Family Law
- Wills & Estates • Business Law

### R. HABING & ASSOCIATES

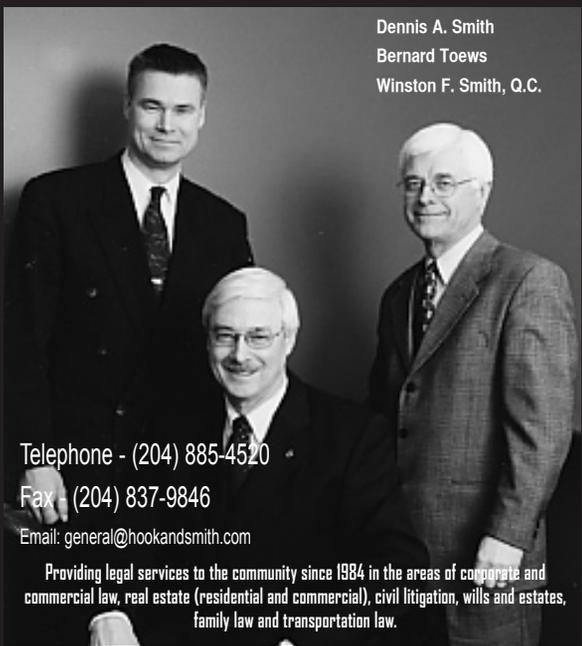
- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •

## HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors & Notaries Public

201-3111 Portage Ave,  
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4

Dennis A. Smith  
Bernard Toews  
Winston F. Smith, Q.C.



Telephone - (204) 885-4520

Fax - (204) 837-9846

Email: [general@hookandsmith.com](mailto:general@hookandsmith.com)

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.

## NEW ARRIVALS

Puzzled about Manitoba Driver Licences and Plates?

Obtain them at your  
Base Insurance Office  
in the Main Rec Centre



**autopac**  
A Manitoba Public Insurance product

- Fire insurance? • Contents?
- Driver Licences? • Auto Insurance?

Call us or drop in to:

**BALDWINSON INSURANCE**  
BLDG 90 (REC CENTRE) • WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 AM TO 5:00 PM

Phone: 889-2204  
Fax: 885-1964

**VOXAIR** [voxair.ca](http://voxair.ca)

# Alex Noble remembers a 1932 Durant

**CarStory**  
with Bill Sherk

www.carstory.com



**EDITOR'S NOTE:**

Voxair is pleased to introduce, on a trial basis, a new column for your reading pleasure. Please email us with your feedback at voxair@mts.net.

The following letter arrived recently from Alex Noble of Mississauga, Ontario:

"Dear Bill: I read and enjoy your weekly articles in the Mississauga News. I am enclosing a photo and short story about my parents' Durant, which I thought might interest you and your readers.

"This 1932 Durant with rear front-opening doors was owned by my parents, Harry and Edna Noble, of Shelburne, Ontario. My brother Neil is sitting on the fender and I am in the driver's seat. Our farm parents drove this car on public roads until the late 1940s.

"In winter, the snow-blocked roads usually kept the car in the garage, but when driven in winter with no heater, an electric defroster was attached to the inside of the windshield on the driver's side and heavy blankets were needed for the passengers. The vacuum driven windshield wiper would slow or stop when climbing hills.

"A two-wheel home-made trailer was hitched to the rear bumper to transport cream to the dairy and grain to the mill for grinding. The weakest parts of the car were the rear drive axles. The closest Durant parts supplier was in Toronto, so Dad would go by bus to purchase a new axle.

"One memory I have was when Dad, Mother, and I were out for a Sunday drive when Mother, who was driving, went to pass a car. The driver put his arm out and we thought he was signalling to turn. We finally realized he was shaking the ashes out of his pipe.

"Another great memory goes back to when we were driving to Toronto for the day and we developed a flat tire. The jack failed to work so Dad

borrowed a cedar rail from a farmer's fence, then used the jack as a pivot while Mother and I sat on the end of the rail to raise the car. Many laughs from passing motorists, but a clever idea.

"After our car was retired from public roads, it was used on the farm for general transportation and hauling wagons. It was the first car I drove, and that was a great experience.

"Eventually the old Durant was sold to a scrap dealer for \$25.00 after many great memories. We were all so sad to see it hauled out of the driveway on a truck."

William Durant was the entrepreneurial genius who formed General Motors in 1908 after a successful career manufacturing carriages. He was ousted from GM in 1910 through fears of over-expansion, but later launched Chevrolet as a lever to regain control of GM. Ousted a second time, he began building cars bearing his name in 1921. His company folded in 1932, a victim of the Great Depression. The Canadian factory was in Leaside, now part of Toronto.

You can visit CarStory online at www.CarStory.com. Email: bill@carstory.com or write Bill Sherk, 33 Oak St. E., P.O. Box 10012, Leamington, ON N8H 2C3.

## Classifieds

**For sale**

**Two winter snow tires on rims**  
Tire size P215/70R15, Both for \$100. Call 889-9604.

**Equalizer trailer hitch** w/bars & chains, \$75. Call 889-9604.

**2 - 19" Daytek monitors.** \$90 for both or \$45 for one. Call 833-2500 ext 5491. Or after hours 999-7730

**2-door grey 1993 Cavalier RS (FI).** 3.1L, 6 Cyl, 5 Spd w/A/C. Low mileage 114,000 kms. One owner in very good condition. Jobs done; complete tune up, replaced alternator, battery, muffler and front brake pads & rotor. Passed safety. Asking \$3,500 OBO Call Nathalie at 475-7051 after 14:30pm or 833-2500 ext:4599 btwn 09:00 - 14:00hrs

**Palliser dresser w/mirror** (3 drawers & 2 cupboards), w-70.5cm, h-29.5 cm, d-18.5 cm. \$160 for set. Matching bedside table.

**19" hansol monitor** (CRT monitor) Great resolution - \$100 OBO.

**Sony 5 disc CD changer** \$100.00 Call Michelle or Terry at 784-9315.

**Washer & Dryer**  
White, heavy duty, like new. \$400. Must pick up. Southside. Call 896-9144

**For sale** 1992 Buick Regal. New tires and brakes in 2006, Good condition. Asking \$2000 OBO. Call 885-2009.

**Wanted**

**Pet wanted** Sammy (budgie bird) lost his girlfriend, Sissy, Nov 12. I will give a loving home to a budgie to keep him company. Call Darcy at 831-7619 after 5 or leave a message at locat 5878.

**Wanted: Bark Collar** for medium size dog. Also wanted: Bunk beds Please call local 4150 or 960-2953.

**Employment**

**Home based business:** Anti-aging products new to Manitoba. Gifting process to help market. Call Blue Silk Agencies 204-287-8606.

# TAROSCOPES

BY NANCY

**Aries (March 21 - April 19):** You pride yourself on being honest. You call a spade a spade. But what happens when it comes your way? Have you used your influence to sway others opinions or actions? Own up to this before they call you out on it. Tension is high. Expect emotional flare ups from all directions.

**Taurus (April 20 - May 20):** You are asked to take on more than expected because of someone else's priorities. Give more than you wanted to. Though sometimes life is unfair, focusing on this can affect what you believe about yourself and others. You are respected. Don't dwell on what can't be changed.

**Gemini (May 21 - June 21):** Reality forces you to make choices; the most important one being how you react. Keep things in perspective. Focusing on solutions enhances your ability to cope. Though you may have to put a dream on hold and deal with tedious work instead, this is just a phase. It will pass.

**Cancer (June 22 - July 22):** Before you begin dealing with your lengthy "to do" list; reconsider your plan of action. Your best bet is to have a backup plan. This is an ideal time to assess your situation and be honest with yourself and others. Repeat scenarios, with obvious outcomes, are occurring.

**Leo (July 23 - August 22):** It's possible to be in charge of all decisions and still be in a partnership if you pick the kind of partner that always allows you to lead. The beginning of something new is indicated. You can evaluate opportunities and follow through better when you know what motivates you to excel.

**Virgo (August 23 - September 22):** Finally you can take a break. Allow yourself the luxury of relaxing. Revel in the moment. Do something, just for the fun of it. When you give yourself permission to let go of a few self-imposed restrictions, you are rejuvenated and get a new lease on life.

**Libra (September 23 - October 23):** Celebrate your successes. You can sit back and relax now. Good conditions lead to rapid growth but it was you who made the right choices and worked hard. By being focused you reached a goal and you can do it again. Don't let shirkers try and ride your coattails.

**Scorpio (October 24 - November 21):** Look for ways to create a new career for yourself. Take note of what you are passionate about and find ways to use this energy. This initiative could require a small loan. Check the "market demand" and look for ways to make your vision a reality. Things get easier as you go.

**Sagittarius (November 22 - December 21):** How you think about the people you are with influences your choices. Change the dynamic so it allows you more freedom. Others can only monopolize your time if you don't maintain boundaries. Establish reciprocal relationships. They are the kind that really suit you.

**Capricorn (December 22 - January 19):** Determine where you stand on important life issues. Ask yourself what you believe in and what counts right now. Determine who is important to you. Be the authority in your own life. You are entitled to revise your opinions and make new choices as you evolve.

**Aquarius (January 20 - February 18):** Accepting help when you need it is a sign of strength. You are not obliged to live up to anyone else's expectations or assumptions. Enter into relationships with those who are fun to be with. Don't cling to anyone because of a fear of being alone. You've got style. Show it.

**Pisces (February 19 - March 20):** If someone tries to take advantage of you or tries to make you feel beholden implying you owe them, don't listen. Stick with those who treat you with respect. Someone is about to provide the information that is like the final piece to a puzzle you had been unable to solve.

**FOR APPOINTMENTS CALL 775-8368**

**Something you want to sell?**

**Place a FREE classified ad.**

**email voxair@mts.net**

**WILL SHIP ANYWHERE**  
www.hamelsworldfamousjerky.com

**Hamel's World Famous Jerky**

Now Available by DHL Express  
Go to  
www.thecouriernewspaper.ca  
and click on E-Coupons  
for Jerky Varieties and Shipping Info

**GASTHAUS GUTENBERGER**  
**GERMAN RESTAURANT**

- Authentic German & Continental Cuisine
- Schnitzel •Beef Rouladen •Homemade Spatzle
- Fine German Desserts •Fine Wines and German Beer

**Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm**      **Saturday 4:30 pm - Midnight**  
**Sunday 11 am - 10 pm**

**2583 Portage Avenue** (1 block west of the Moray bridge)

**Phone: 888-3133 for reservations**

**Catering Service Available**

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada  
3584 Portage Avenue Winnipeg, MB  
Club rooms: 837-6708

BINGO: Monday, Wednesday & Friday at 7:30 pm  
Early Bird starts at 7:00 pm

SENIOR'S BINGO: Thursdays at 1:30 pm

CRIBBAGE: Thursdays at 7:30 pm

DANCING: Friday & Saturday evening 8:00-12:00 pm

MEAT DRAWS: Friday at 6:30 pm Saturday at 3:00 pm

WELCOME ALL MILITARY PERSONNEL

m m m m . . .

**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

**Cantonese & Szechuan Cuisine**  
Dine In • Take Out • Catering

1245 Inkster Blvd

2591 Portage Ave

1380 Ellice Ave

718 Osborne St

487 St. Mary's Ave

245 King St

885 Henderson Hwy

**GRAND & TOY**  
FOR YOUR OFFICE / COMPUTER / FURNITURE NEEDS

Call Charell Oliver  
Kama Assistant

Tel: (204) 487-5561  
Fax (204) 452-8791

Email: oliverc@grandtoy.com



**MOVE TO FRIENDLY MANITOBA  
WITH EXPERIENCE YOU CAN COUNT ON**

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS CALL  
GRANT and KELLY CLEMENTS**

- 26 Years of Military Service
- Experienced Military Relocation Specialists
- Thorough knowledge of the Winnipeg market and surrounding areas
- Network of experienced agents across Canada at every Canadian Forces Base
- Since we have moved 17 times we fully understand the moving process
- We have assisted over 3000 buyers and sellers
- **COMPLIMENTARY PACKAGE** sent to you within 24 hours
- Full Time Administrative Assistant

FATHER &  
DAUGHTER TEAM  
CD, FRI, R.R.S, SRES  
RCAF/CAF RETIRED



WE LISTEN, WE RESPOND, WE CARE. For a **STRESS FREE MOVE** Call Grant and Kelly - you can be sure our emphasis is on total customer satisfaction  
You will receive Immediate Attention, Satisfaction from Start to Finish And Follow Up Service after the sale.

**"EXPERIENCE WITH A DIFFERENCE"**

Re/Max executives realty  
3505 Roblin Blvd, Winnipeg, MB R3R 0C6  
Bus (204) 987-9808 Fax (204) 987-9844

**1-877-778-3388**

Web Site: [www.buywinnipegohomes.com](http://www.buywinnipegohomes.com)  
Email: [clements@buywinnipegohomes.com](mailto:clements@buywinnipegohomes.com) or  
[kellyandgrant@remax-clements.mb.ca](mailto:kellyandgrant@remax-clements.mb.ca)



## Chapman Goddard Kagan

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: [info@cgklaw.ca](mailto:info@cgklaw.ca) Website: [www.cgklaw.ca](http://www.cgklaw.ca)

George E. Chapman Q.C.  
Alan R. Goddard  
Donna G. Kagan

Kelly P. Land  
Michael J. Law

Almer N. Jacksteit  
Kristine K. Barr  
Alicia B. Sawka

**"Our fees conform to the ERS guideline"**

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the  
St. James Area for Over 80 Years

## MINNIE ANN PIERCEY

**(204) 987-2121**



- Ex Military
- Master Emerald Award Winner
- WREB Award Winner
- Free Decorating Consultation



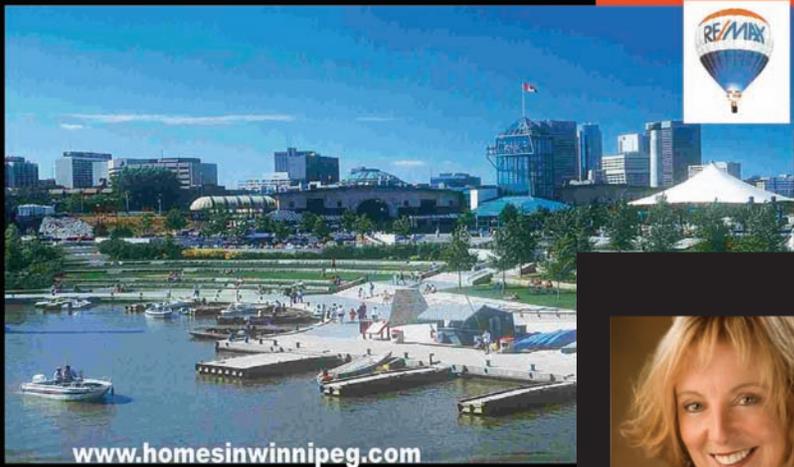
Up to 1500 Airmiles FREE when you buy or sell with me!

1901 Portage Ave  
Winnipeg, Manitoba R3J 0H9

Email: [minnieann@escape.ca](mailto:minnieann@escape.ca)  
Web: [www.winnipegohomes.net](http://www.winnipegohomes.net)

Office: (204) 987-2121  
Cell: (204) 770-4619

### MOVING THIS YEAR ?



[www.homesinwinnipeg.com](http://www.homesinwinnipeg.com)



## TERIE LANGEN

relocation specialist  
Re/Max Executives Realty  
3505 roblin blvd wpg mb r3r 0c6



**779-7000**

[terie@homesinwinnipeg.com](mailto:terie@homesinwinnipeg.com)



My clients have been  
#1 with me since 1973.

[carrie.com](http://carrie.com)

Up to 1500 Air Miles FREE...  
when you buy or sell with me.

Call Don now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-877-220-4122

Office: (204) 987-2121

E-mail: [donc@mts.net](mailto:donc@mts.net)



Don Carriere



## Trudy M. Johnson, B.A. Relocation Specialist

30 Years of Professional Success in the  
Winnipeg Real Estate Market

Toll Free 1-877-778-3388  
Cell 1-204-981-1529  
[trudyj@mts.net](mailto:trudyj@mts.net)  
Re/max Hall of Fame

**"spirited energy"**



Serving Winnipeg & Surrounding Areas

adj. "The Greatest Possible"

Residential New Homes Condominiums Relocation Referrals



Fred Levesque cd  
(204) 777-5555  
[fred@maximumrealty.ca](mailto:fred@maximumrealty.ca)



Lee Wren  
(204) 781-4487  
[lwren@autobahn.mb.ca](mailto:lwren@autobahn.mb.ca)



Eva Bessas  
(204) 470-3332  
[ebessas@mts.net](mailto:ebessas@mts.net)



Brendan McGurry  
(204) 799-3022  
[mcgurry@mts.net](mailto:mcgurry@mts.net)



Home Selling **TEAM**

[www.danvermette.com](http://www.danvermette.com)  
Service en Francais



**255-4204**



## Joanne Gebauer

RE/MAX executives realty

**(204) 889-9500**

**Award Winning Service**



Proud to Assist Military Families  
Relocation Specialist

25 Years Experience  
in the Winnipeg  
Real Estate Market



[www.joannegebauer.com](http://www.joannegebauer.com)  
[joanne@joannegebauer.com](mailto:joanne@joannegebauer.com)  
Toll Free: 1-877-778-3388

